

2-148-435-**51** (1)

Data Projector

Manual de instrucciones

VPL-CS7
VPL-ES2

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Contrate exclusivamente los servicios de personal cualificado.

La toma de corriente debe encontrarse cerca del equipo y ser de fácil acceso.

PRECAUCIÓN

EXISTE RIESGO DE EXPLOSIÓN SI SE SUSTITUYE LA BATERÍA POR OTRA DE UN TIPO INCORRECTO.
DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES.

Contenido

Introducción

Proyección de imágenes

Función útil

Realización de ajustes mediante el menú

Mantenimiento

Otros

Precauciones

Seguridad

- Compruebe que la tensión de funcionamiento de la unidad sea la misma que la del suministro eléctrico local.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en la unidad, desenchúfela y haga que sea revisada por personal especializado antes de volver a utilizarla.
- Desenchufe la unidad de la toma mural cuando no vaya a utilizarla durante varios días.
- Para desconectar el cable, tire del enchufe. Nunca tire del propio cable.
- La toma mural debe encontrarse cerca de la unidad y ser de fácil acceso.
- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de CA mientras esté conectada a la toma mural, aunque haya apagado la unidad.
- No mire al objetivo mientras la lámpara esté encendida.
- No coloque la mano ni ningún objeto cerca de los orificios de ventilación. El aire que sale es caliente.
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos con el ajustador. El ajustador eléctrico de inclinación de esta unidad se extiende automáticamente al activar la alimentación y se repliega automáticamente al desactivarla. No toque la unidad durante el funcionamiento del ajustador. Ajuste cuidadosamente el ajustador eléctrico de inclinación una vez que haya terminado la operación automática.
- No ponga paños o papeles bajo la unidad.

Iluminación

- Con el fin de obtener imágenes con la mejor calidad posible, la parte frontal de la pantalla no debe estar expuesta a la luz solar ni a iluminaciones directas.
- Se recomienda utilizar una luz proyectora en el techo. Cubra las lámparas fluorescentes para evitar que se produzca una disminución en la relación de contraste.
- Cubra con tela opaca las ventanas que estén orientadas hacia la pantalla.
- Es recomendable instalar el proyector en una sala cuyo suelo y paredes estén hechos con materiales que no reflejen la luz. Si el suelo y las paredes están hechos de dicho tipo de material, se recomienda cambiar el color de éstos por uno oscuro.

Prevención del calentamiento interno

Después de desactivar la alimentación con la tecla I / ⏻, no desconecte la unidad de la toma mural mientras el ventilador de refrigeración esté en funcionamiento.

Precaución

El proyector está equipado con orificios de ventilación de aspiración y de escape. No bloquee dichos orificios ni coloque nada cerca de ellos, ya que si lo hace puede producirse un recalentamiento interno, causando el deterioro de la imagen o daños al proyector.

Limpieza

- Para mantener el exterior de la unidad como nuevo, límpielo periódicamente con un paño suave. Las manchas persistentes pueden eliminarse con un paño ligeramente humedecido en una solución detergente suave. No utilice nunca disolventes concentrados, como diluyente, bencina o limpiadores abrasivos, ya que dañarán el exterior.
- Evite tocar el objetivo. Utilice un paño seco y suave para eliminar el polvo del objetivo. No utilice un paño húmedo, soluciones detergentes ni diluyentes.
- Limpie el filtro con regularidad.

Proyector de datos LCD

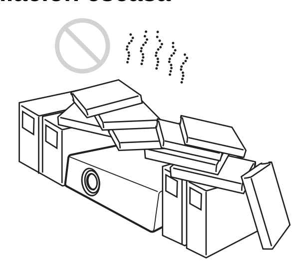
- El proyector de datos LCD está fabricado con tecnología de alta precisión. No obstante, es posible que se observen pequeños puntos negros, brillantes (rojos, azules o verdes) o ambos, de forma continua, en el proyector. Se trata de un resultado normal del proceso de fabricación y no indica fallo de funcionamiento.

Notas sobre la instalación y el uso

Instalación inadecuada

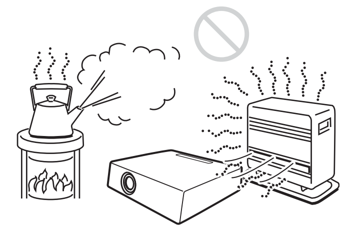
No emplee el proyector en las siguientes situaciones. **Estas instalaciones pueden producir fallos de funcionamiento o daños** al proyector.

Ventilación escasa



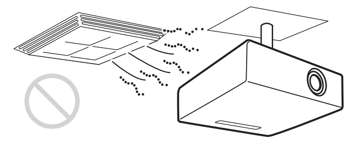
- Permita una circulación de aire adecuada para evitar el recalentamiento interno. No coloque la unidad sobre superficies (alfombras, mantas, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, tapices, etc.) que puedan bloquear los orificios de ventilación. Si se produce recalentamiento interno debido al bloqueo de los orificios, el sensor de temperatura se activará y aparecerá el mensaje “Temperatura alta! Apag. 1 min.”. La alimentación se desactivará automáticamente tras un minuto.
- Deje un espacio superior a 30 cm (11 7/8 pulgadas) alrededor de la unidad.
- Procure que no se introduzcan elementos extraños de tamaño reducido por los orificios de ventilación, como por ejemplo trozos de papel.

Calor y humedad excesivos



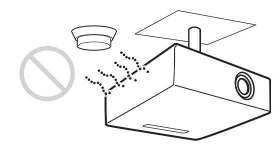
- Evite instalar la unidad en lugares en los que la temperatura o la humedad sean muy elevadas, o en los que la temperatura sea muy baja.
- Para evitar que se condense humedad, no instale la unidad en lugares en los que la temperatura pueda aumentar rápidamente.

Expuesto a un flujo directo de aire frío o caliente procedente de un aparato de climatización



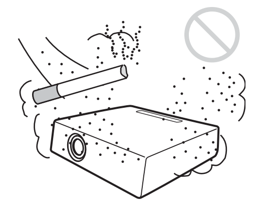
Si la instala en una ubicación de estas características, la unidad puede averiarse debido a la condensación de humedad o al aumento de tempertura.

Cerca de un sensor de calor o de humo



Puede provocar que el sensor de avería.

Con mucho polvo o humo excesivo



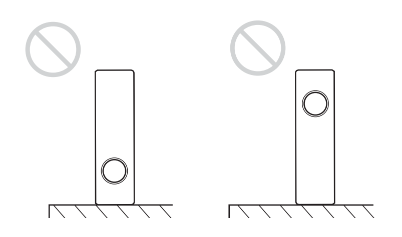
Evite instalar la unidad en un entorno en el que haya un exceso de polvo o humo. Si lo hace, el filtro de aire se obstruirá, y es posible que la unidad se averíe o se dañe. El polvo, que impide que el aire pase por el filtro, puede provocar que la temperatura interna de la unidad aumente. Limpie el filtro regularmente.

Condiciones inadecuadas

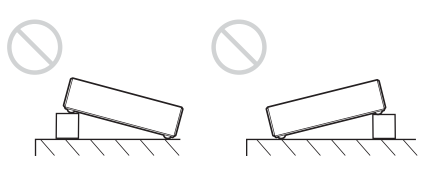
No emplee el proyector en las siguientes condiciones.

Unidad en posición vertical

Evite utilizar la unidad en posición vertical apoyada en un lateral. Pueden producirse fallos de funcionamiento.

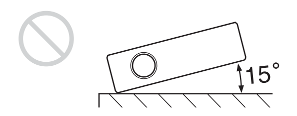


Inclinación de la unidad fuera del margen de regulación del ajustador



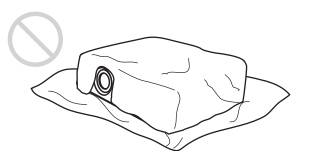
Evite utilizar la unidad con una inclinación que se encuentre fuera del margen de regulación del ajustador. Una instalación así puede provocar sombras de color o acortar excesivamente la vida de la lámpara.

Inclinación de la unidad a la izquierda o a la derecha



Evite inclinar la unidad hasta un ángulo de 15°, así como instalarla en cualquier lugar que no sea sobre el suelo o suspendida del techo. Una instalación así puede provocar sombras de color o acortar excesivamente la vida de la lámpara.

Bloqueo de los orificios de ventilación



Evite emplear algo que cubra los orificios de ventilación (escape/aspiración); en caso contrario, es posible que se produzca un recalentamiento interno.

Para obtener información detallada sobre los orificios de ventilación (escape/ aspiración), consulte “Ubicación y función de los controles” en la página 9.

Uso en altitudes elevadas

Si utiliza el proyector a altitudes de 1 500 m o más, active el “Modo gran altitud” en el menú AJUSTE INSTALACIÓN. Si no se establece este modo cuando se utiliza el proyector a altitudes elevadas pueden producirse efectos adversos, tales como la reducción de la fiabilidad de determinados componentes.

Nota sobre el transporte del proyector

La unidad se ha fabricado con tecnología de alta precisión. Cuando transporte la unidad almacenada en la maleta flexible, no permita que se caiga ni sufra ningún golpe, ya que puede dañarse. Cuando almacene la unidad en la maleta flexible, desconecte el cable de alimentación de CA y todos los demás cables de conexión, y almacene los accesorios que se suministran en un bolsillo de la maleta flexible.

Nota sobre la pantalla

Cuando utilice una pantalla de superficie irregular, en raras ocasiones aparecerán patrones de bandas en la pantalla, dependiendo de la distancia entre la pantalla y el proyector y de la ampliación del zoom. Esto no significa una avería del proyector.

Características

Brillo elevado y gran calidad de imagen

- **Imágenes brillantes**
  Este proyector está equipado con un sistema óptico de elevada eficiencia, que utiliza el nuevo sistema óptico de Sony, equipado con un panel LCD de reciente desarrollo.
  El VPL-CS7 utiliza una lámpara UHP de 185 W, lo que le permite reproducir imágenes de 1 800 lúmenes ANSI de brillo, mientras que el VPL-ES2 utiliza una lámpara UHP de 157 W que le permite reproducir imágenes de 1 500 lúmenes ANSI de brillo.
- **Alta resolución**
  Tres paneles SVGA de 0,62 pulgadas y muy alta apertura, con aproximadamente 480 000 píxeles, ofrecen una resolución de 800 × 600 puntos (horizontal/vertical) para la entrada RVA y 600 líneas de TV horizontales para la entrada de vídeo.

Alta operatividad

- **Función de configuración automática inteligente**
  Pulse simplemente la tecla de alimentación y el proyector realizará automáticamente las configuraciones necesarias antes de su utilización. El proyector abre la tapa del objetivo, corrige el Trapezoide V y establece las condiciones óptimas para la proyección. Esta función se denomina configuración automática inteligente.
  Para facilitar el manejo, las teclas de uso frecuente se encuentran situadas en la parte superior del proyector.

Equipado con objetivo de enfoque corto

Este proyector está equipado con un objetivo de enfoque corto que permite proyectar sobre una superficie más grande incluso en un espacio limitado.

Varios modos de imagen (sólo VPL-ES2)

Puede proyectar las mejores imágenes eligiendo, entre seis modos de imagen, el modo más adecuado para el tipo de programa o el entorno de la habitación.

Admisión de distintas señales de entrada

- **Convertidor de exploración incorporado**
  Este proyector dispone de un convertidor de exploración incorporado que convierte la señal de entrada en 800 × 600 puntos.
- **Señales de entrada compatibles**
  Este proyector admite señales de vídeo compuestas, S vídeo, de componente y DTV, así como señales VGA, SVGA y XGA, y puede mostrar todas ellas.
- **Compatible con seis sistemas de color**
  Es posible seleccionar de forma automática el sistema de color NTSC, PAL, SECAM, $NTSC_{4.43}$*, PAL-M o PAL-N.

Presentación sencilla

- **Configuración sencilla con equipos externos**
  Este proyector está predefinido para 32 tipos de señales de entrada. Es posible proyectar imágenes desde una fuente de señales externa mediante la conexión del equipo con el cable suministrado.

Mando a distancia sencillo

El mando a distancia está equipado con diversas teclas muy útiles, incluyendo la tecla D ZOOM para ampliar la imagen hacia una panorámica de detalle y la tecla FREEZE para congelar la imagen proyectada aun cuando el equipo está desconectado.

Fácil transporte

- **Ligero, de tamaño reducido y diseño sencillo**
  El peso de este proyector se ha reducido hasta unos 2,8 kg (6 libras 3 onzas) (VPL-ES2)/unos 2,9 kg (6 libras 6 onzas) (VPL-CS7) y el tamaño se ha equiparado al de un archivo B5.
  Su diseño sencillo pero sofisticado se adapta fácilmente a su oficina.

Función Off & Go (sólo VPL-CS7)

El ventilador de refrigeración incorporado en el proyector funciona incluso después de desactivar la alimentación y desconectar el cable. Esto permite llevar el proyector a otra ubicación inmediatamente después de apagarlo.

Funciones de seguridad

Bloqueo de seguridad

Esta función permite que no se proyecte ninguna imagen sobre la pantalla a menos que se introduzca en el proyector la contraseña necesaria en el momento de encenderlo.

Bloqueo de teclas del panel

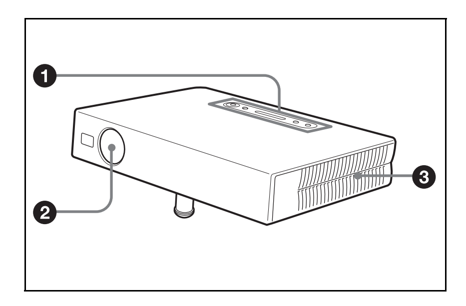
Esta función bloquea todas las teclas del panel de control del proyector, y permite el uso de las teclas del mando a distancia. De este modo impide que se utilice el proyector de forma incorrecta.

---

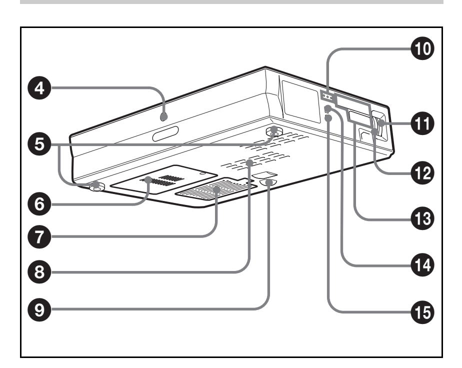
* $NTSC_{4.43}$ es el sistema de color que se utiliza para reproducir vídeos grabados en NTSC en una videograbadora de sistema $NTSC_{4.43}$.

Ubicación y función de los controles

Parte superior/frontal/izquierda



Parte posterior/derecha/inferior



❶ **Panel de control**

Para obtener información detallada, consulte “Panel de control” en la página 10.

❷ **Protección del objetivo (tapa del objetivo)**

La protección del objetivo se abre automáticamente al encender la alimentación.

❸ **Orificios de ventilación (escape)**

❹ **Detector de control remoto**

❺ **Ajustador (almohadilla trasera)**

Gire el ajustador hacia la derecha o hacia la izquierda para ajustar con precisión la inclinación de la imagen proyectada.

❻ **Orificios de ventilación (aspiración)/Tapa de la lámpara**

❼ **Orificios de ventilación (aspiración)/Tapa del filtro de aire**

Notas

- **No coloque nada cerca de los orificios de ventilación, ya que puede producirse un recalentamiento interno.**
- **No coloque la mano ni ningún objeto cerca de los orificios de ventilación, ya que el aire que sale puede producir recalentamiento.**
- Para mantener un rendimiento óptimo, **limpie el filtro de aire cada 500 horas.**

Para obtener información detallada, consulte “Limpieza del filtro de aire” en la página 40.

❽ **Orificios de ventilación (aspiración)**

❾ **Ajustador eléctrico de inclinación**

❿ **Indicadores**

POWER SAVING

Se ilumina cuando el proyector se encuentra en el modo de ahorro de energía.

TEMP (Temperatura)/FAN

Se ilumina o parpadea en las siguientes condiciones:

– Se ilumina cuando la temperatura del interior del proyector es anormalmente alta.
– Parpadea cuando el ventilador está averiado.

Introducción

LAMP/COVER

Se ilumina o parpadea en las siguientes condiciones:

– Se ilumina cuando la lámpara llega al final de su vida útil o cuando alcanza una temperatura alta.

– Parpadea cuando la cubierta de la lámpara no está fijada correctamente.

Para obtener información detallada, consulte páginas 32, 43.

⓫ Anillo de enfoque

Ajusta el enfoque de la imagen.

⓬ Anillo de zoom

Ajusta el tamaño de la imagen.

⓭ Panel de conectores

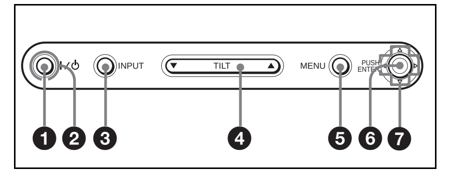
Para obtener información detallada, consulte “Panel de conectores” en la página 11.

⓮ Altavoz

⓯ Bloqueo de seguridad

Se conecta a un cable opcional de seguridad (Kensington).
Dirección de página Web:
http://www.kensington.com/

Panel de control



❶ Tecla I / ⏻ (encendido/espera)

Enciende el proyector cuando se encuentra en el modo de espera. El indicador ON/STANDBY, alrededor de la tecla I / ⏻, se iluminará en verde al encender la alimentación.

❷ Indicador ON/STANDBY (situado alrededor de la tecla I / ⏻)

Se ilumina o parpadea en las siguientes condiciones:

– Se ilumina en rojo al enchufar el cable de alimentación de CA en una toma mural. Una vez en el modo de espera, podrá encender el proyector con la tecla I / ⏻.

– Se ilumina en verde cuando la alimentación está activada.

– Parpadea en verde mientras funciona el ventilador de refrigeración, durante unos 90 segundos (VPL-ES2)/70 segundos (VPL-CS7) tras desactivar la alimentación con la tecla I / ⏻.

Para obtener información detallada, consulte en la página 19.

❸ Tecla INPUT

❹ Tecla de ajuste TILT

Para obtener información detallada, consulte “Proyección” en la página 17.

❺ Tecla MENU

Muestra el menú en pantalla. Vuelva a pulsarla para que el menú desaparezca.

❻ Tecla ENTER

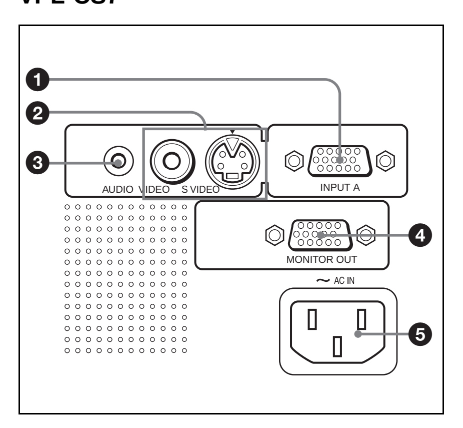
Introduce los ajustes de los elementos del sistema de menús.

❼ Teclas de flecha (△/▽/◁/▷)

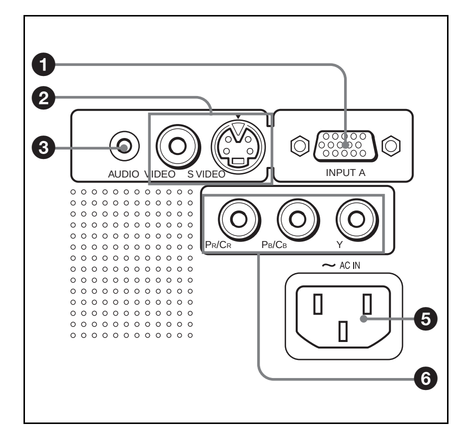
Seleccionan el menú o permiten realizar diversos ajustes.

Panel de conectores

VPL-CS7



VPL-ES2



❶ Conector INPUT A (HD D-sub de 15 terminales, hembra)

Conéctelo a un equipo externo, como un ordenador.
Se conecta a la salida de monitor de un ordenador mediante el cable suministrado. Cuando introduzca una señal de componente o RVA de 15k, utilice un cable opcional.

Para obtener información detallada, consulte “Para conectar con un conector de salida de vídeo GBR/ componente” en la página 16.

❷ Conector de entrada de vídeo

Conéctelo a un equipo externo de vídeo, como una videograbadora.

- **VIDEO (tipo fonográfico):** Se conecta a la salida de vídeo compuesta de un equipo de vídeo.
- **S VIDEO (mini DIN de 4 terminales):** Se conecta a la salida de S vídeo (salida de vídeo Y/C) de un equipo de vídeo.

❸ Conector AUDIO (minitoma estéreo)

Cuando escuche el sonido de salida del ordenador, conéctelo a la salida de audio de dicho ordenador.
Cuando escuche el sonido de salida de la videograbadora, conéctelo a la salida de audio de dicha videograbadora.

❹ Conector de salida del monitor (sólo VPL-CS7)

Se conecta a la entrada de monitor de un monitor. Da salida a la señal procedente de un ordenador conectado a INPUT A.

❺ Clavija AC IN

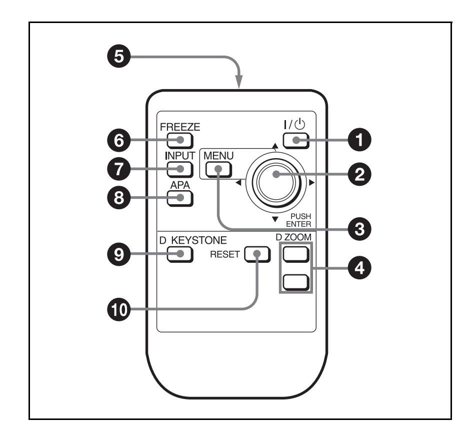
Conecta el cable de alimentación de CA suministrado.

❻ Conector de entrada de componente (sólo VPL-ES2)

Se selecciona la señal de componente (Y/CB/CR), HDTV o DTV (Y/PB/PR) según el equipo conectado.



Mando a distancia



❶ **Tecla I / ⏻ (encendido/espera)**

❷ **Tecla ENTER/flecha (▲/▼/◀/▶)**

Pulse el centro de la tecla para utilizar ENTER.

❸ **Tecla MENU**

❹ **Tecla D ZOOM +/–**

Aumenta la imagen en el lugar que se desee de la pantalla.

❺ **Transmisor de infrarrojos**

❻ **Tecla FREEZE**

Se utiliza para congelar la imagen proyectada. Para cancelar la función de imagen congelada, pulse de nuevo la tecla.

❼ **Tecla INPUT**

❽ **Tecla APA (Alineación automática de píxeles)**

Permite obtener la imagen más nítida posible de forma automática al introducir una señal de un ordenador.

Para obtener información detallada, consulte "APA inteligente" en el menú AJUSTE en la página 31.

❾ **Tecla D KEYSTONE**

Se utiliza para ajustar manualmente la inclinación del proyector o la distorsión trapezoidal de la imagen. Cada vez que pulse esta tecla se mostrará alternativamente el menú Inclinación y el menú Trapezoide V. Utilice la tecla de flecha (▲/▼/◀/▶) para realizar el ajuste.

❿ **Tecla RESET**

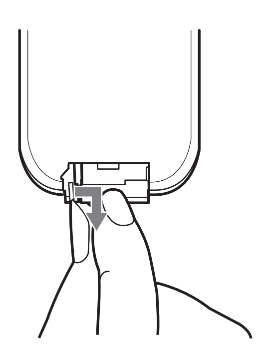
Permite recuperar el valor de fábrica de los elementos o el tamaño original de las imágenes ampliadas. Esta tecla funciona cuando el menú o un elemento de ajuste se encuentra en pantalla.

Antes de utilizar el mando a distancia

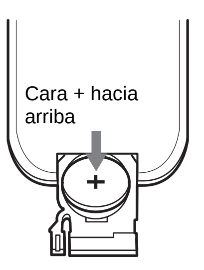
Tire de la película transparente del soporte de la batería de litio.

Para sustituir la batería

1 Tire del cierre del soporte de la batería de litio y extraiga el soporte del mando a distancia.



2 Instale la batería de litio.



3 Vuelva a colocar el soporte de la batería de litio en mando a distancia.

Notas sobre la batería de litio

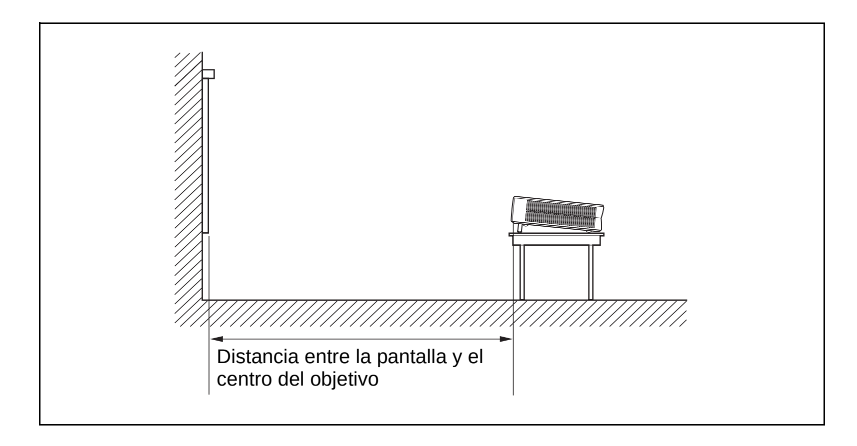
- Mantenga la batería de litio fuera del alcance de los niños.
- Si un niño se traga la batería, consulte inmediatamente con un médico.

Notas sobre el empleo del mando a distancia

- Compruebe que nada obstruya el haz infrarrojo entre el mando a distancia y el detector de control remoto del proyector. Dirija el mando a distancia hacia el detector de control remoto.
- El margen de funcionamiento es limitado. Cuanto menor sea la distancia entre el mando a distancia y el detector de control remoto, mayor será el ángulo dentro del cual el mando a distancia puede controlar el proyector.

Instalación del proyector

En esta sección se describe cómo instalar el proyector.
La distancia entre el objetivo y la pantalla varía en función del tamaño de ésta. Utilice la tabla siguiente como referencia.



Unidad: m (pies)

Tamaño de la pantalla (pulgadas)	40	60	80	100	120	150	200	300
Distancia mínima	1,1 (3,6)	1,7 (5,6)	2,3 (7,5)	2,9 (9,5)	3,5 (11,5)	4,4 (14,4)	5,9 (19,4)	8,8 (28,9)
Distancia máxima	1,4 (4,6)	2,1 (6,9)	2,8 (9,2)	3,5 (11,5)	4,2 (13,8)	5,3 (17,4)	7,0 (23)	10,6 (34,8)

Es posible que exista una pequeña diferencia entre el valor real y el valor de diseño que se muestra en la tabla anterior.

Conexión del proyector

Cuando conecte el proyector, asegúrese de lo siguiente:

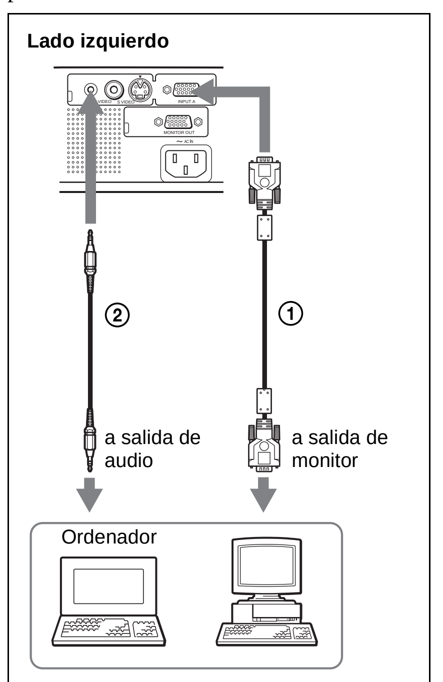
- Apague todos los equipos antes de realizar cualquier conexión.
- Utilice los cables apropiados para cada conexión.
- Introduzca los enchufes de los cables correctamente; las conexiones sueltas pueden aumentar el nivel de ruido y reducir la calidad de las señales de imagen. Cuando desconecte un cable, asegúrese de tirar del enchufe, no del cable.

Conexión a un ordenador

En esta sección se describe cómo conectar el proyector a un ordenador.
Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del ordenador.

Para conectar un ordenador

p.e. VPL-CS7



① Cable HD D-sub de 15 terminales (suministrado)
② Cable de conexión de audio estéreo (no suministrado) (Utilice un cable sin resistencia)

Notas

- El proyector admite señales VGA, SVGA y XGA. No obstante, es recomendable establecer el modo de salida del ordenador en el modo SVGA para el monitor externo.
- Si ajusta el ordenador, como por ejemplo de tipo portátil, para que envíe la señal a la pantalla del mismo y al monitor externo, es posible que la imagen de dicho monitor no se vea correctamente. Ajuste el ordenador para que envíe la señal solamente al monitor externo.

Para obtener información detallada, consulte el manual de instrucciones suministrado con el ordenador.

Nota

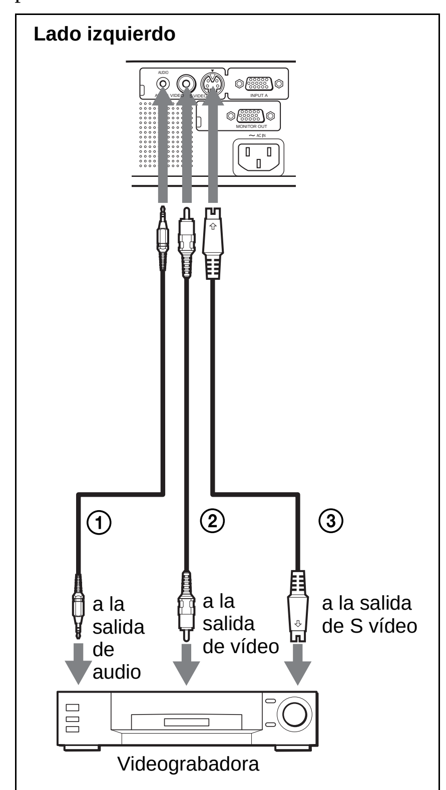
Para conectar un ordenador Macintosh cuyo conector de salida de vídeo tiene dos filas de terminales, es necesario utilizar un adaptador de venta comercial.

Conexión a una videograbadora

En esta sección se describe cómo conectar el proyector a una videograbadora.
Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del equipo que vaya a conectar.

Para conectar con un conector de salida de vídeo o S vídeo

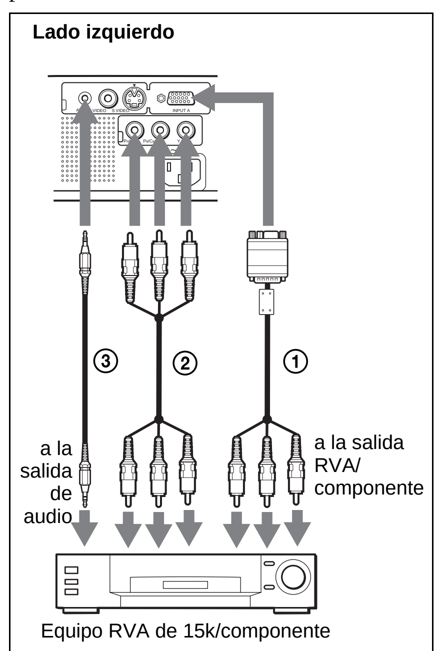
p.e. VPL-CS7



①Cable de conexión de audio estéreo (no suministrado) (Utilice un cable sin resistencia)
②Cable de vídeo (no suministrado) o
③cable de S vídeo (no suministrado)

Para conectar con un conector de salida de vídeo GBR/componente

p.e. VPL-ES2



① Cable de señal SMF-402 (no suministrado) HD D-sub de 15 terminales (macho) ⟷ 3 × clavija fotográfica
o bien
② Cable de vídeo componente (3 × clavija fotográfica ⟷ 3 × clavija fotográfica (no suministrado) (Utilice un cable coaxial de 75Ω) (sólo VPL-ES2))
③ Cable de conexión de audio estéreo (no suministrado) (Utilice un cable sin resistencia)

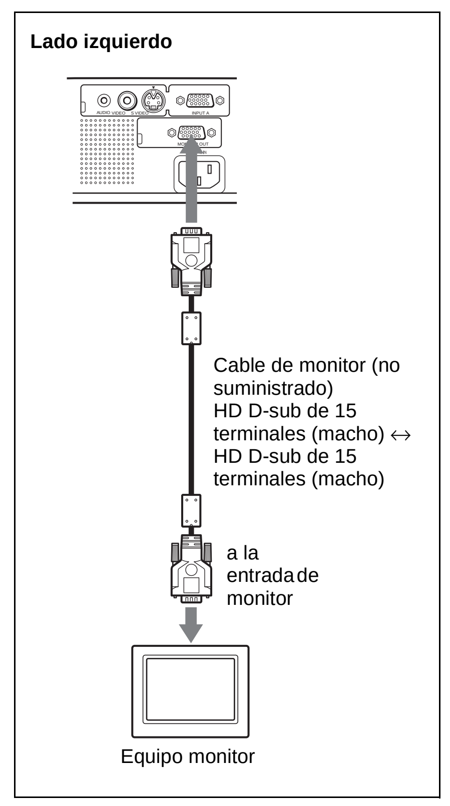
Notas

- Ajuste la relación de aspecto mediante la opción “Modo amplio” del menú AJUSTE DE ENTRADA de acuerdo con la señal de entrada.
- Cuando conecte el conector INPUT A de la unidad a un conector de salida de vídeo GBR, seleccione “Vídeo GBR”; cuando lo conecte a un conector de salida de componente, seleccione “Componente” con el ajuste “Sel. señ. ent. A” del menú AJUSTE. La selección de entrada debe realizarse antes de introducir la señal.

- Utilice la señal de sincronización compuesta cuando introduzca la señal de sincronización externa del equipo de vídeo GBR/ componente.

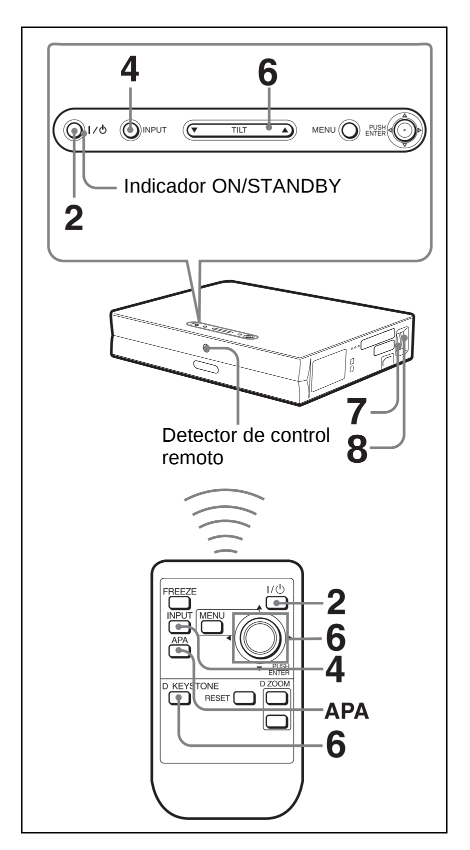
Conexión a un equipo monitor (sólo VPL-CS7)

En esta sección se describe cómo conectar el proyector a un equipo monitor.
Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del equipo que vaya a conectar.



* No se garantiza la conexión a este proyector de más de 2 monitores en conexión derivada.

Proyección



1 Enchufe el cable de alimentación de CA a una toma mural y, a continuación, conecte todo el equipo.
El indicador ON/STANDBY se iluminará en rojo y el proyector entrará en el modo de espera.

2 Pulse la tecla I / ⏻.
El indicador ON/STANDBY se iluminará en verde, y se iniciará la configuración automática inteligente. Se abrirá la protección del objetivo y se elevará el ajustador eléctrico de inclinación, que se detendrá en la posición del ajuste anterior.

3 Encienda el equipo conectado al proyector.

4 Pulse la tecla INPUT para seleccionar la fuente de entrada.

Cada vez que pulse la tecla, la señal de entrada cambiará de la siguiente forma:

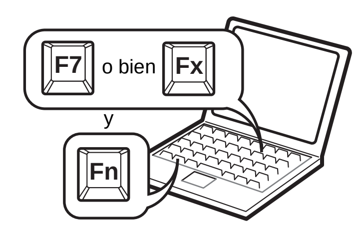
ENTRAD A → Componente (sólo VPL-ES2) → Video → S Video

Para seleccionar la entrada de	Pulse INPUT para mostrar
Ordenador conectado al conector INPUT A	ENTRAD A
Equipo conectado al conector de componente	Componente (sólo VPL-ES2)
Equipo de vídeo conectado al conector de entrada VIDEO	Video
Equipo de vídeo conectado al conector de entrada S VIDEO	S Video

APA (Alineación automática de píxeles) inteligente ajusta la imagen del equipo conectado de modo que se proyecte claramente.

5 Dirija al proyector la salida del equipo que va a conectar.

Dependiendo del tipo de ordenador, por ejemplo un portátil o un equipo LCD de tipo "todo en uno", es posible que deba pulsar determinadas teclas (p.e., LCD/VGA, ▢/▣, etc.) o cambiar la configuración del ordenador para conmutar la salida del ordenador al proyector.



Fx:"x" indica un valor numérico opcional. Varía según el fabricante del ordenador.

Notas

- Si la opción "Búsq. ent. auto." está ajustada en "Sí", el proyector busca las señales de los equipos conectados y muestra el canal de entrada donde se encuentran las señales de entrada.

  Para obtener información detallada, consulte "Búsq. ent. auto." en el menú AJUSTE en la página 31.

- La función APA inteligente sólo tiene efecto sobre las señales de entrada procedentes de un ordenador.

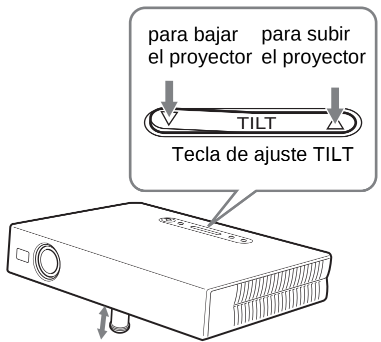
6 Ajuste la posición de la imagen.

Para realizar el ajuste con el mando a distancia

Para ajustar la posición de la imagen mediante el mando a distancia, pulse la tecla D KEYSTONE del mando a distancia para mostrar el menú Inclinación y ajuste la inclinación mediante las teclas ▲/▼/◀/▶.

Para realizar el ajuste con el panel de control

Pulse △ o ▽ en la tecla TILT para ajustar la inclinación del proyector.



Notas

- Cuando ajuste el ajustador eléctrico de inclinación mediante la tecla TILT, al mismo tiempo se realizará el ajuste Trapezoide V. Si no desea realizar el ajuste trapezoidal automático, ajuste el menú Trapezoide V en “Manual” (Consulte la página 34).
- Si establece el ajuste “Trapezoide V” en “Automático”, la corrección “Trapezoide V” se ajustará automáticamente. No obstante, es posible que no sea perfecta, según la temperatura de la habitación y el ángulo de la pantalla. En este caso, ajústela manualmente.
  Pulse la tecla D KEYSTONE del mando a distancia hasta que aparezca en la pantalla “Trapezoide V”, y ajuste el valor con la tecla ▲/▼/◀/▶. El valor corregido tendrá efecto hasta que desactive la alimentación.
- Tenga cuidado de no dejar caer el proyector sobre los dedos.
- No ejerza una presión excesiva sobre la parte superior del proyector cuando el ajustador eléctrico de inclinación esté fuera. Pueden producirse fallos de funcionamiento.

7 Gire el anillo del zoom para ajustar el tamaño de la imagen.

8 Gire el anillo de enfoque para ajustar el enfoque.

Precaución

Si mira al objetivo mientras se están proyectando imágenes, puede dañarse los ojos.

Apagado de la alimentación

1 Pulse la tecla I / ⏻.
Aparecerá “DESACTIVAR? Vuelva a pulsar I / ⏻.” para confirmar que se desea apagar la alimentación.

Nota

Los mensajes desaparecerán si pulsa cualquier tecla, excepto I / ⏻, o si no pulsa ninguna tecla durante cinco segundos.

2 Vuelva a pulsar la tecla I / ⏻.
El ajustador eléctrico de inclinación se repliega en el proyector, y la protección del objetivo se cierra. El indicador ON/STANDBY parpadeará en verde y el ventilador seguirá funcionando durante unos 70 segundos (VPL-CS7)/durante unos 90 segundos (VPL-ES2) para reducir el calentamiento interno.
Asimismo, el indicador ON/STANDBY parpadeará rápidamente durante los primeros 60 segundos. Durante este espacio de tiempo, no podrá encender el indicador ON/STANDBY con la tecla I / ⏻.

3 Desenchufe el cable de alimentación de CA de la toma mural cuando el ventilador deje de funcionar y el indicador ON/STANDBY se ilumine en rojo.

Si no puede confirmar el mensaje en pantalla

Si no puede confirmar el mensaje en pantalla en una determinada situación, puede desactivar la alimentación manteniendo pulsada la tecla I / ⏻ durante dos segundos aproximadamente.

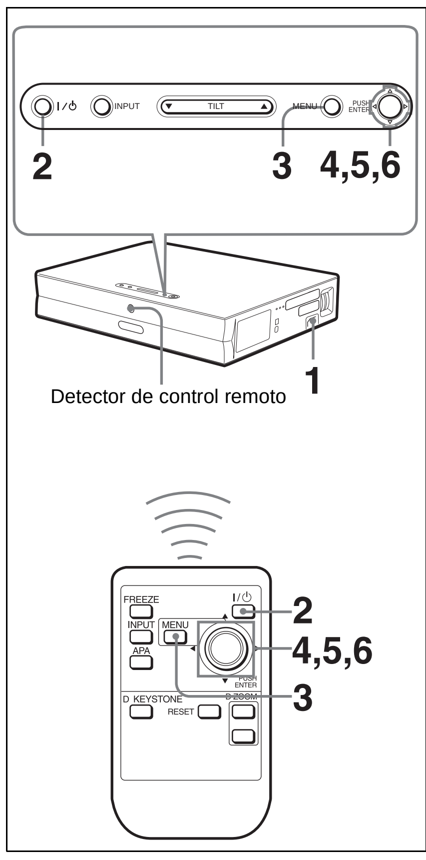
Notas

- **No desenchufe el cable de alimentación de CA mientras el ventilador esté en funcionamiento;** si lo hace, éste se detendrá aunque el calentamiento interno sea aún alto, lo que podría hacer que el proyector se averiase (sólo VPL-ES2).
- Los circuitos internos de la función Off & Go pueden hacer que el ventilador continúe funcionando durante un corto periodo de tiempo, incluso después de pulsar la tecla I / ⏻ para apagar la alimentación y de que el indicador ON/STANDBY cambie a rojo (sólo VPL-CS7).

Para obtener información detallada, consulte “Función Off & Go (sólo VPL-CS7)” en la página 23.

Selección del idioma del menú

Es posible seleccionar el idioma que se desee entre los quince existentes para el menú y demás indicaciones en pantalla. El ajuste de fábrica es el idioma inglés.
Para cambiar el idioma del menú, haga lo siguiente:

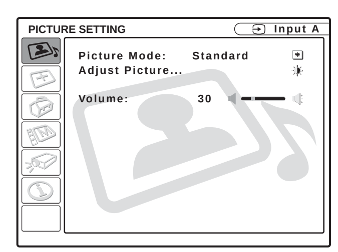


1 Enchufe el cable de alimentación de CA a una toma mural.

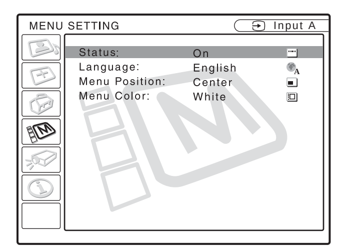
2 Pulse la tecla I / ⏻ para encender el proyector.

3 Pulse la tecla MENU.

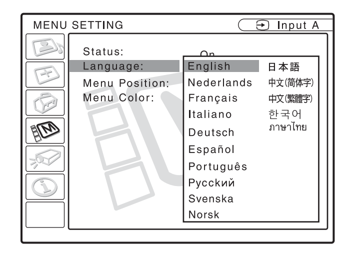
Aparecerá el menú.
El menú actualmente seleccionado se muestra como un botón amarillo.



4 Pulse la tecla ▲ o ▼ para seleccionar el menú MENU SETTING y, a continuación, pulse la tecla ▶ o ENTER.
Aparecerá el menú seleccionado.



5 Pulse la tecla ▲ o ▼ para seleccionar "Language" y, a continuación, puse la tecla ▶ o ENTER.



6 Pulse la tecla ▲, ▼, ◀ o ▶ para seleccionar un idioma y, a continuación, pulse la tecla ENTER.
El menú aparecerá en el idioma seleccionado.

Para que el menú desaparezca

Pulse la tecla MENU.
El menú desaparecerá automáticamente si no pulsa ninguna tecla durante un minuto.

Bloqueo de seguridad

El proyector está equipado con una función de bloqueo de seguridad. Al encender el proyector, se le pedirá que introduzca la contraseña previamente establecida. Si no introduce la contraseña correcta, no podrá proyectar imágenes.

Nota

Si olvida la contraseña y no está disponible el administrador de contraseñas, no podrá usar el proyector. Tenga en cuenta que, si utiliza el bloqueo de seguridad, puede impedir el uso efectivo en tales casos.

Para usar el bloqueo de seguridad

1 Pulse la tecla MENU y, a continuación, en el menú AJUSTE INSTALACIÓN, active la configuración de "Bloq. de seguridad".

2 Escriba la contraseña.

Utilice las teclas MENU, ▲/▼/◀/▶ y ENTER para escribir la contraseña de cuatro dígitos. (La configuración predeterminada es "ENTER, ENTER, ENTER, ENTER". Cuando utilice el proyector por primera vez, introduzca "ENTER" cuatro veces.)



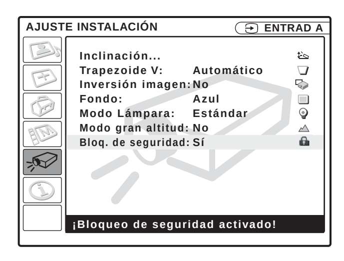
A continuación, se muestra la pantalla para escribir una nueva contraseña. (Escriba la contraseña actual en esta pantalla si desea conservarla.)



3 Escriba la contraseña de nuevo, para confirmarla.



Cuando se muestra el siguiente mensaje se completa el ajuste del bloqueo de seguridad.



Si la pantalla de menús muestra el mensaje "¡Contraseña no válida!" repita el proceso desde el paso **1**.



4 Apague la alimentación principal y desconecte el cable de alimentación de CA.

El bloqueo de seguridad tiene efecto después de haber activado el bloqueo de seguridad. Cuando se vuelve a encender la alimentación, se muestra la pantalla para escribir la contraseña.

Certificación de seguridad

Cuando se muestre la pantalla para introducir la contraseña, escriba la contraseña establecida. Si no consigue escribir la contraseña correcta en tres intentos, no podrá utilizar el proyector. En este caso, pulse la tecla I / ⏻ para apagar la alimentación.

Para cancelar el bloqueo de seguridad

1 Pulse la tecla MENU y, a continuación, desactive el ajuste “Bloq. seguridad” en el menú AJUSTE INSTALACIÓN.

2 Escriba la contraseña.

Escriba la contraseña establecida.

Nota

Si llama al centro de servicio al cliente porque ha olvidado la contraseña, deberá estar en condiciones de proporcionar el número de serie del proyector y de demostrar su identidad. (Este proceso puede ser diferente en otros países.) Una vez confirmada su identidad, le proporcionaremos la contraseña.

Otras funciones

Función Off & Go (sólo VPL-CS7)

Si va a abandonar inmediatamente la sala de conferencias, apague el proyector. El ajustador eléctrico de inclinación se replegará en el proyector y, a continuación, una vez que se cierre la tapa del objetivo, desenchufe el cable de alimentación de CA. Una vez desenchufado el cable de alimentación de CA, el ventilador funciona automáticamente durante un cierto tiempo.

Notas

- Cuando desenchufe el cable de alimentación de CA, compruebe que el ajustador eléctrico de inclinación se repliega en el proyector y que la tapa del objetivo se cierra. Si mueve el proyector con el ajustador eléctrico de inclinación desplegado puede dañar el ajustador.
- Apague el proyector según el procedimiento descrito en “Apagado de la alimentación” y, a continuación, enfríelo al guardarlo en la maleta de transporte.
- Sin embargo, si la unidad ha estado encendida durante menos de 15 minutos, es posible que el ventilador no empiece a girar, como resultado de una carga inadecuada. En este caso, siga el procedimiento que se describe en “Apagado de la alimentación” en la página 19.

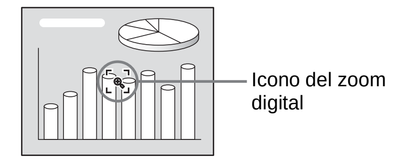
Herramientas efectivas para las presentaciones

Para aumentar la imagen (Función de Digital Zoom)

Puede seleccionar un punto de la imagen que desee ampliar. Esta función está operativa cuando se introduce una señal procedente de un ordenador.
Esta función no tiene efecto cuando se introduce una señal de vídeo.

1 Proyecte una imagen normal y pulse la tecla D ZOOM + del mando a distancia.

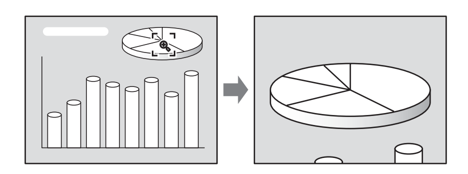
El icono del zoom digital aparecerá en el centro de la imagen.



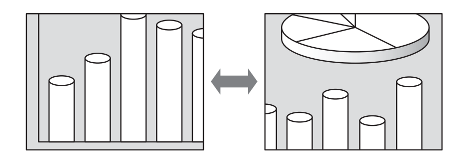
2 Desplace el icono hasta el punto de la imagen que desea aumentar. Utilice la tecla de flecha (▲/▼/◀/▶) para mover el icono.

3 Pulse de nuevo la tecla D ZOOM +.

La imagen sobre la que se sitúa el icono aumenta de tamaño. La relación de aumento se muestra en la pantalla durante unos pocos segundos.
Al pulsar repetidamente la tecla +, el tamaño de la imagen aumenta (proporción de ampliación: 4 veces máx.)



Utilice la tecla de flecha (▲/▼/◀/▶) para desplazar la imagen aumentada.



Para que la imagen recupere su tamaño original

Pulse la tecla D ZOOM –.
Basta con pulsar la tecla RESET para que la imagen recupere su tamaño original de forma inmediata.

Para congelar la imagen proyectada (función Freeze)

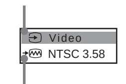
Pulse la tecla FREEZE. Cuando se pulsa la tecla, en la pantalla aparece “Congelado”.
Esta función está operativa cuando se introduce una señal procedente de un ordenador.
Para recuperar la pantalla original, pulse de nuevo la tecla FREEZE.

Uso del MENU

El proyector dispone de un menú en pantalla que permite realizar diversos ajustes.

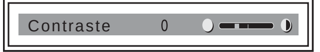
Elementos de la presentación

Indicador de señal de entrada



Indicador de configuración de señal de entrada

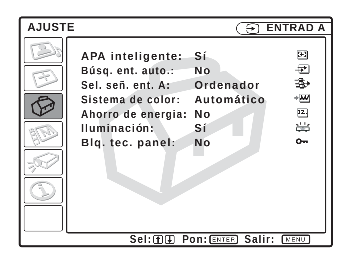
Menú de ajuste de imagen



Indicador de señal de entrada
Muestra el canal de entrada seleccionado. Cuando no hay señal de entrada, se muestra x⊡. Para ocultar este indicador, utilice la opción "Estado" del menú AJUSTE DE MENÚ.

Indicador de configuración de señal de entrada
Para ENTRAD A: Muestra "Ordenador", "Componente" o "Vídeo GBR".
Para la entrada Video/S Video: Muestra el ajuste "Automático" o "Sistema de color" del menú AJUSTE.

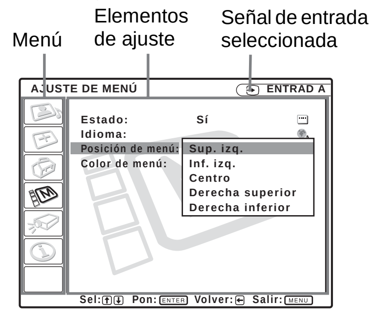
1 Pulse la tecla MENU.
Aparecerá el menú.
El menú actualmente seleccionado se muestra como un botón amarillo.



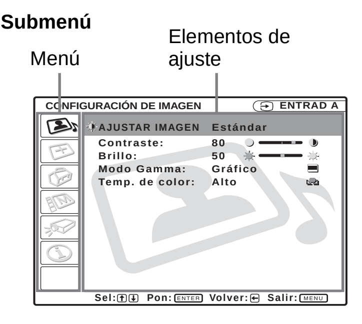
2 Utilice la tecla ▲ o ▼ para seleccionar un menú y, a continuación, pulse la tecla ▶ o ENTER.
Aparecerá el menú seleccionado.

3 Seleccione un elemento.
Utilice la tecla ▲ o ▼ para seleccionar el elemento y, a continuación, pulse la tecla ▶ o ENTER.
Los elementos de ajuste se muestran en un menú emergente o en un submenú.

Menú emergente



Submenú



4 Realice ajustes en el elemento.
- Al cambiar el nivel de ajuste:
  Para que el número aumente, pulse la tecla ▲ o ▶.
  Para que el número disminuya, pulse la tecla ▼ o ◀.
  Pulse la tecla ENTER para recuperar la pantalla anterior.
- Al cambiar el ajuste:
  Pulse la tecla ▲ o ▼ para cambiar el ajuste.
  Pulse la tecla ENTER o ◀ para recuperar la pantalla anterior.

Cuando seleccione el idioma del menú, consulte “Selección del idioma del menú” en la página 21.

Para que el menú desaparezca

Pulse la tecla MENU.
El menú desaparecerá automáticamente si no pulsa ninguna tecla durante un minuto.

Para reajustar elementos ajustados

Pulse la tecla RESET del mando a distancia.
En la pantalla aparecerá “!Completado!”, y **los ajustes que muestra recuperarán los valores de fábrica**.
Los elementos que pueden reajustarse son los siguientes:
- “Contraste”, “Brillo”, “Color”, “Tonalidad” y “Nitidez” en el menú Ajustar imagen....
- “Fase Punto”, “Tamaño H” y “Desplazamiento” en el menú Ajustar señal....

Acerca de la memoria de los ajustes

Los ajustes se almacenan automáticamente en la memoria del proyector.

Si no hay señal de entrada

Si no hay ninguna señal de entrada, en la pantalla aparece “Imposible ajustar este parámetro”.

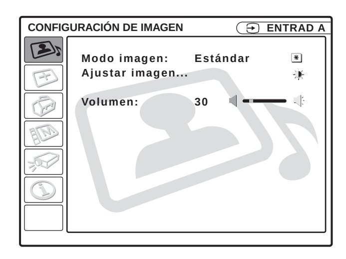
Acerca de los elementos que no es posible ajustar

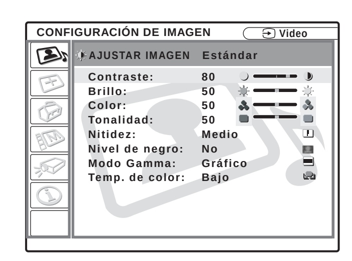
Los elementos que no pueden ajustarse dependiendo de la señal de entrada no aparecen en el menú.

Para obtener información detallada, consulte la página 37.

El menú CONFIGURACIÓN DE IMAGEN

El menú CONFIGURACIÓN DE IMAGEN se utiliza para ajustar la imagen o el volumen.





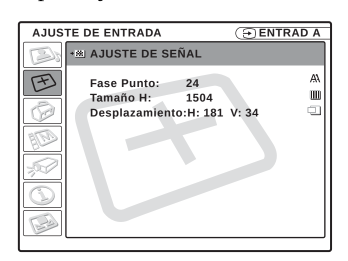
Elementos de ajuste	Funciones	Valor de configuración inicial
Modo imagen	Selecciona el modo de imagen. • **Dinámico:** Enfatiza el contraste para producir una imagen "dinámica". • **Estándar:** Normalmente, seleccione este ajuste. Si la imagen resulta irregular con el ajuste "Dinámico", este ajuste reducirá las irregularidades. El modo de imagen siguiente sólo puede utilizarse para el VPL-ES2. • **Juego:** Selecciónelo para ver imágenes de juegos. • **Sala de estar:** Selecciónelo para ver deportes, música, imágenes de cámaras de video digitales. • **Cine:** Selecciónelo para ver imágenes de tipo película. • **Presentación:** Selecciónelo para ver archivos de presentaciones.	Según la señal de entrada
Volumen	Ajusta el volumen.	30
Ajustar imagen...	La unidad puede almacenar los valores de ajuste de los siguientes elementos de submenú para cada modo de imagen por separado, "Dinámico", "Estándar" o "Juego", "Sala de estar", "Cine", "Presentación" (sólo VPL-ES2).	
Contraste	Ajusta el contraste de la imagen.	Según la señal de entrada
Brillo	Ajusta el brillo de la imagen.	Según la señal de entrada
Color	Ajusta la intensidad del color.	Según la señal de entrada
Tonalidad	Ajusta los tonos del color. Si el ajuste es mayor, la imagen adquirirá un tono verdoso. Si el ajuste es menor, la imagen adquirirá un tono púrpura.	50

Elementos de ajuste		Funciones	Valor de configuración inicial
	Nitidez	Selecciona el ajuste de nitidez de la imagen entre “Alto”, “Medio” y “Bajo”. El ajuste “Alto” hace que la imagen sea nítida; el ajuste “Bajo” la suaviza.	Según la señal de entrada
	Nivel de negro (sólo VPL-ES2)	El uso del ajuste del nivel de negro proporciona imágenes vivas con áreas claras y oscuras claramente definidas. Ajuste la compensación de negro en función del origen de la imagen. **Alto:** Compensación de negro fuerte **Bajo:** Compensación de negro débil **No:** Sin compensación de negro	No
	Modo Gamma	Selecciona una curva de corrección gamma. • **Gráfico:** Mejora la reproducción de los medios tonos. Las fotografías pueden reproducirse con tonos naturales. • **Texto:** Contrasta el blanco y el negro. Adecuado para imágenes que contienen mucho texto.	Gráfico
	Temp. de color	Ajusta la temperatura del color. • **Alto:** El color blanco adquiere un tono azulado. • **Bajo:** El color blanco adquiere un tono rojizo.	Según la señal de entrada

El menú AJUSTE DE ENTRADA

El menú AJUSTE DE ENTRADA se utiliza para ajustar la señal de entrada.





Elementos de ajuste		Funciones	Valor de configuración inicial
Modo amplio		Ajusta la relación de aspecto de la imagen. • **No:** Cuando se introduzca una señal con relación 4:3. • **Sí:** Cuando se introduzca una imagen con relación 16:9 (comprimida) desde un equipo tal como un reproductor de DVD.	Según el modo imagen
Ajustar señal...			
	Fase Punto	Ajusta la fase de punto del panel LCD y la salida de señal procedente de un ordenador. Ajuste la imagen con mayor precisión después del ajuste de imagen pulsando la tecla APA.	Según la señal de entrada
	Tamaño H	Ajusta el tamaño horizontal de la salida de imagen desde un conector. Ajuste el valor en función de los puntos de la señal de entrada. Para obtener información detallada, consulte la página 49.	Según la señal de entrada
	Desplazamiento	Ajusta la posición de la imagen. H ajusta la posición horizontal de la imagen. V ajusta la posición vertical de la imagen. Al aumentar el ajuste de H, la imagen se desplazará a la derecha, y al disminuirlo, se desplazará a la izquierda. Al aumentar el ajuste de V, la imagen se desplazará hacia arriba, y al disminuirlo, se desplazará hacia abajo. Utilice la tecla ◀ o ▶ para ajustar la posición horizontal y las teclas ▲ y ▼ para la posición vertical.	Según la señal de entrada

Elementos de ajuste	Funciones	Valor de configuración inicial
Conv. explorac	Convierte la señal para mostrar la imagen en función del tamaño de la pantalla. Cuando se establece en “No”, muestra la imagen haciendo coincidir cada píxel del elemento de imagen de entrada con uno del LCD. La imagen será nítida aunque su tamaño será menor.	Sí

Notas

- Cuando se introduce la señal SVGA o XGA, no aparece “Conv. explorac”.
- Tenga en cuenta que, si se utiliza el proyector de forma comercial o para la exhibición pública, la modificación de la imagen original mediante el cambio del modo de pantalla ancha puede constituir una infracción de los derechos de los autores o de los productores, que gozan de protección legal.

Acerca del nº de memoria predefinida

Este proyector dispone de 32 tipos de datos preestablecidos para señales de entrada (la memoria predefinida). Al introducirse una señal predefinida, el proyector detecta automáticamente el tipo de señal y recupera los datos correspondientes a la misma de la memoria predefinida con el fin de ajustarla y obtener una imagen óptima. El número de memoria y el tipo de señal se muestran en el menú INFORMACIÓN (Consulte la página 36). También es posible ajustar los datos preestablecidos mediante el menú AJUSTE DE ENTRADA.
Este proyector dispone de 20 tipos de memorias de usuario para ENTRAD A en las que es posible guardar el ajuste de los datos definidos para una señal de entrada no predefinida. Si se introduce una señal no predefinida por primera vez, se muestra un número de memoria 0. Cuando se ajustan los datos de la señal en el menú AJUSTE DE ENTRADA, se registran en el proyector. Si se registran más de 20 memorias de usuario, la memoria más reciente siempre sobrescribirá la más antigua.

Consulte la tabla de la página 49 para averiguar si la señal está registrada en la memoria predefinida.

Puesto que los datos de las siguientes señales se recuperan de la memoria predefinida, puede emplear estos datos predefinidos ajustando “Tamaño H”. Utilice “Desplazamiento” para hacer ajustes precisos.

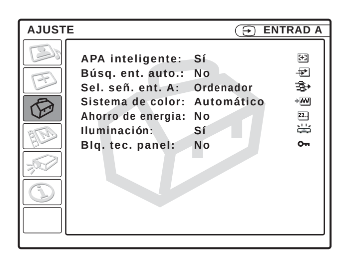
Señal	Nº de memoria	TAMAÑO
Super Mac-2	23	1312
SGI-1	23	1320
Macintosh 19"	25	1328

Nota

Cuando la relación de aspecto de la señal de entrada no es 4:3, una parte de la pantalla se muestra en negro.

El menú AJUSTE

El menú AJUSTE se utiliza para cambiar los valores del proyector.



Elementos de ajuste	**Funciones**	**Valor de configuración inicial**
APA Inteligente	APA (Alineación automática de píxeles) ajusta automáticamente “Fase Punto”, “Tamaño H” y “Desplazamiento” en el menú AJUSTE DE ENTRADA para la señal de entrada procedente de un ordenador. • **Sí:** Cuando se introduce una señal desde un ordenador, la función APA funciona automáticamente para ofrecer una imagen nítida. Una vez que la función “APA Inteligente” ha ajustado la señal de entrada especificada, no se reajustará aunque se desconecte y se vuelva a conectar el cable, o se cambie el canal de entrada. Para ajustar la imagen, puede pulsar la tecla APA del mando a distancia aunque la función “APA Inteligente” esté ajustada en “Sí”. • **No:** APA funciona cuando se pulsa la tecla APA en el mando a distancia.	Sí
Búsq. ent. auto.	Cuando se ajusta en “Sí”, el proyector detecta las señales de entrada en el orden siguiente: ENTRAD A/ Componente (sólo VPL-ES2) /Video/S-Video. De esta forma se indica el canal de entrada cuando se activa la alimentación o cuando se pulsa la tecla INPUT.	No
Sel. señ. ent. A	Selecciona la señal “Ordenador”, “Componente” o “Vídeo GBR” introducida mediante el conector INPUT A.	Ordenador
Sistema de color	Selecciona el sistema de color de la señal de entrada. Si se selecciona “Automático”, el proyector detecta automáticamente el sistema de color de la señal de entrada. Si la imagen se distorsiona o aparece sin color, seleccione el sistema de color de acuerdo con la señal de entrada. Si el sistema de color de la señal de entrada es PAL60, seleccione “PAL”. Si se selecciona “Automático”, no es posible detectar el sistema de color.	Automático

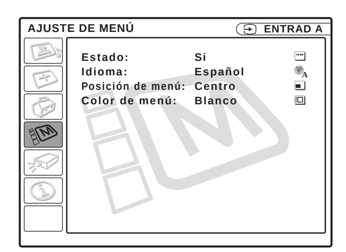
Elementos de ajuste	Funciones	Valor de configuración inicial
Ahorro de energía	Si se ajusta en "Sí", el proyector entrará en el modo de ahorro de energía si no se introduce ninguna señal durante 10 minutos. Aunque la lámpara se apague, el ventilador de refrigeración seguirá funcionando. El modo de ahorro de energía se cancela cuando se introduce alguna señal o se pulsa cualquier tecla. En el modo de ahorro de energía, no funciona ninguna tecla durante los primeros 60 segundos después del apagado de la lámpara.	No
Iluminación	Selecciona si se ilumina el logotipo SONY en el panel superior del proyector cuando está encendido.	Sí
Blq.tec.panel	Bloquea todas las teclas del panel de control de los paneles posterior y lateral del proyector, de modo que sólo pueda utilizarse con el mando a distancia. Para bloquear las teclas del panel de control, ajústelo en "Sí". Cuando se ajusta en "Sí," al mantener pulsada la tecla I/⏻ del panel de control durante 10 segundos, el proyector se activa si está en modo de espera y pasa al modo de espera si está activo. Si se mantiene pulsada la tecla MENU durante unos 10 segundos con la alimentación activada, el bloqueo se libera y "Blq.tec.panel" se ajusta automáticamente en "No".	No

Notas

- Pulse la tecla APA cuando aparezca la imagen completa en pantalla. Si la imagen proyectada tiene alrededor una zona negra muy amplia, APA no funcionará correctamente, y es posible que parte de la imagen no se muestre en la pantalla.
- Es posible cancelar el ajuste pulsando la tecla APA de nuevo mientras en la pantalla aparece "Ajustando".
- La imagen puede no ajustarse adecuadamente dependiendo del tipo de señal de entrada.
- Ajuste los elementos "Fase Punto", "Tamaño H" y "Desplazamiento" del menú AJUSTE DE ENTRADA cuando ajuste la imagen de forma manual.

El menú AJUSTE DE MENÚ

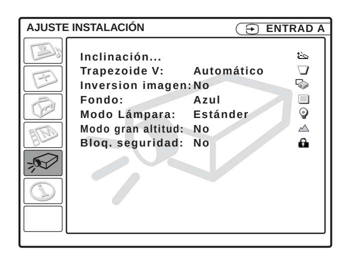
El menú AJUSTE DE MENÚ se utiliza para cambiar las indicaciones de los menús.



Elementos de ajuste	Funciones	Valor de configuración inicial
Estado (indicación en pantalla)	Ajusta la indicación en pantalla. Cuando se establece en “No”, desactiva las indicaciones en pantalla, excepto los menús, el mensaje que aparece al desconectar la alimentación y los mensajes de aviso.	Sí
Idioma	Selecciona el idioma que se utiliza en el menú y en las indicaciones en pantalla. Los idiomas disponibles son: English, Nederlands, Français, Italiano, Deutsch, Español, Português, Русский, Svenska, Norsk, 日本語, 中文(简体字), 中文(繁體字), 한국어 y ภาษาไทย.	English
Posición de menú	Selecciona la posición de indicación del menú entre “Sup. izq.”, “Inf. izq.”, “Centro”, “Derecha superior” y “Derecha inferior”.	Centro
Color de menú	Selecciona el tono de la indicación de menú entre “Negro” y “Blanco”.	Blanco

El menú AJUSTE INSTALACIÓN

El menú AJUSTE INSTALACIÓN se utiliza para cambiar los ajustes del proyector.



Elementos de ajuste	Funciones	Valor de configuración inicial
Inclinación...	Ajusta la posición (altura) de la imagen proyectada.	
Trapezoide V	Corrige la distorsión trapezoidal causada por el ángulo de proyección. Seleccione “Automático” para la corrección automática o “Manual” para la corrección manual, mediante las teclas ◀/▲/▶/▼ del mando a distancia. **Si la parte inferior del trapezoide es más larga que la superior** ⏢ **:** Ajusta un valor inferior. **Si la parte superior del trapezoide es más larga que la inferior** ⏢ **:** Ajusta un valor superior.	Automático
Inversión imagen	Invierte la imagen de la pantalla en dirección horizontal y/o vertical. • **No:** La imagen no se invierte. • **HV:** Invierte la imagen horizontal y verticalmente. • **H:** Invierte la imagen horizontalmente. • **V:** Invierte la imagen verticalmente.	No
Fondo	Seleccione el color de fondo de la pantalla cuando no se introduce ninguna señal en el proyector. Seleccione “Negro” o “Azul”. Normalmente se ajusta en “Azul”.	Azul
Modo Lámpara	Ajusta el brillo de la lámpara en la proyección. • **Alto:** Ilumina brillantemente la imagen proyectada. • **Estándar:** Reduce el ruido del ventilador y el consumo de energía. El brillo de la imagen proyectada será inferior al del ajuste “Alto”.	Estándar
Modo gran altitud	Ajústelo en “Sí” cuando utilice el proyector a altitudes de 1 500 m o superiores.	No

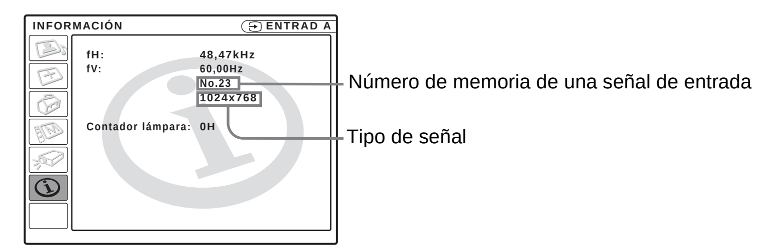
Elementos de ajuste	**Funciones**	**Valor de configuración inicial**
Bloq. seguridad	Activa la función de bloqueo de seguridad del proyector. Cuando se establece en “Sí”, activa la función de bloqueo de seguridad, que bloquea el proyector una vez establecida una contraseña. *Para obtener información detallada, consulte “Bloqueo de seguridad” en la página 22.*	No

Notas

- Es posible que el ajuste Trapezoide V automático no corrija perfectamente la distorsión trapezoidal, dependiendo de la temperatura de la habitación o el ángulo de la pantalla.
- Cuando la Inversión imagen está establecida en “HV” o “V”, el Modo Lámpara funciona con el ajuste “Estándar”.

El menú INFORMACIÓN

El menú INFORMACIÓN muestra las frecuencias horizontal y vertical de la señal de entrada y el tiempo de uso de la lámpara.



Elementos de ajuste	Funciones	Valor de configuración inicial
fH	Muestra la frecuencia horizontal de la señal de entrada. El valor que se indica es aproximado.	
fV	Muestra la frecuencia vertical de la señal de entrada. El valor que se indica es aproximado.	
Contador lámpara	Indica cuánto tiempo ha estado encendida la lámpara.	

Nota

Sólo se indican en la pantalla. No es posible modificar la indicación.

Señales de entrada y elementos ajustables/de ajuste

Menú Ajustar imagen...

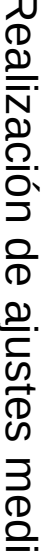
Elementos	Señal de entrada			
	Video o S video (Y/C)	**Compo-nente**	**Vídeo GBR**	**Orde-nador**
Contraste	●	●	●	●
Brillo	●	●	●	●
Color	● (excepto señal de blanco y negro)	●	●	–
Tonalidad	● (excepto señal de blanco y negro) (sólo NTSC 3.58/4.43)	●	●	–
Nitidez	●	●	●	–
Nivel de negro (sólo VPL-ES2)	●	●	●	–
Modo Gamma	–	–	● (sólo memoria predefi-nida nº 3, 4)	●
Temp. de color	●	●	●	●
Volumen	●	●	●	●

● : Ajustable/puede establecerse
– : No ajustable/no puede ajustarse

Menú AJUSTE DE ENTRADA

Elementos	Señal de entrada			
	Video o S video (Y/C)	**Compo-nente**	**Vídeo GBR**	**Ordenador**
Fase Punto	–	–	–	●
Tamaño H	–	●*1	●*1	●
Desplaza-miento	–	●*1	●*1	●
Conv. explorac	–	–	–	● (menor que VGA)
Modo amplio	●	●*2	●*2	–

● : Ajustable/puede establecerse
– : No ajustable/no puede ajustarse
*1: Excepto memoria predefinida nº 3, 4
*2: Excepto memoria predefinida nº 5, 45, 47, 48, 50



Sustitución de la lámpara

Sustituya la lámpara por una nueva en el caso siguiente.

- Cuando la lámpara se funde o disminuye su brillo
- Cuando aparece en la pantalla “Por favor cambie la lámpara.”
- Cuando se ilumina el indicador LAMP/COVER

La vida útil de la lámpara varía según las condiciones de uso.

Sustitúyala por una lámpara de proyector LMP-E180 (VPL-CS7) / LMP-E150 (VPL-ES2). El uso de lámparas diferentes de la LMP-E180 o la LMP-E150 puede dañar el proyector.

Precaución

La temperatura de la lámpara será alta después de apagar el proyector con la tecla I / ⏻. **Si toca la lámpara, puede quemarse los dedos. Antes de sustituir la lámpara, espere al menos una hora hasta que se enfríe.**

Notas

- **Si la lámpara se rompe, consulte con el centro de servicio al cliente.**
- Tire de la lámpara hacia fuera utilizando el asa. Si toca la lámpara, puede quemarse o herirse.
- Al retirar la lámpara, asegúrese de que se encuentra en posición horizontal y tire hacia arriba. No incline la lámpara. Si tira hacia fuera de la lámpara mientras se encuentra inclinada y la lámpara se rompe, los fragmentos pueden dispersarse y provocar heridas.

1 Apague el proyector y desenchufe el cable de alimentación de CA de la toma de CA.

Nota

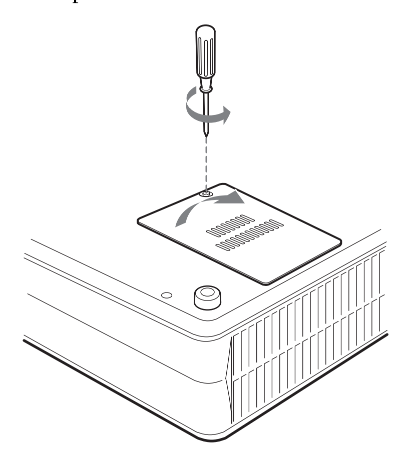
Antes de sustituir la lámpara, después de usar el proyector, espere al menos una hora hasta que se enfríe.

2 Coloque una hoja (paño) de protección debajo del proyector. Dé la vuelta al proyector de forma que vea la parte inferior.

Nota

Asegúrese de que el proyector se encuentra en una posición estable después de haberle dado la vuelta.

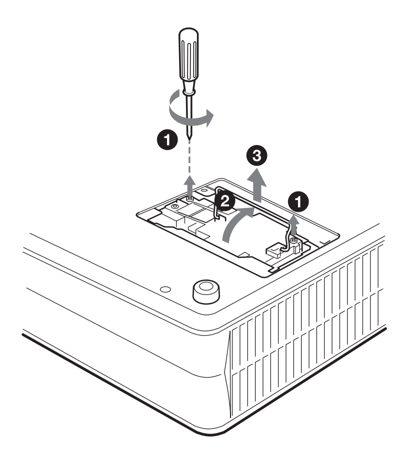
3 Afloje un tornillo con el destornillador cruciforme para abrir la cubierta de la lámpara.



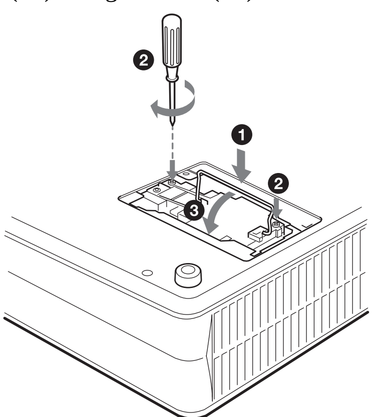
Nota

Para mayor seguridad, no afloje más tornillos.

4 Afloje los dos tornillos de la unidad de la lámpara con el destornillador curciforme (❶). Despliegue el asa (❷), tire de ella para extraer la unidad de la lámpara (❸).



5 Introduzca por completo la lámpara nueva hasta que quede encajada en su sitio (❶). Apriete los dos tornillos (❷). Pliegue el asa (❸).



Notas

- Tenga cuidado de no tocar la superficie de cristal de la lámpara.
- La alimentación no se activará si la lámpara no está bien instalada.

6 Cierre la cubierta de la lámpara y apriete los tornillos.

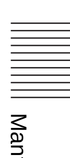
7 Vuelva a darle la vuelta al proyector.

8 Conecte el cable de alimentación. El indicador ON/STANDBY alrededor de la tecla I/⏻ se ilumina en rojo.

9 Pulse las siguientes teclas del mando a distancia en el orden indicado durante menos de cinco segundos cada una: RESET, ◄, ►, ENTER.

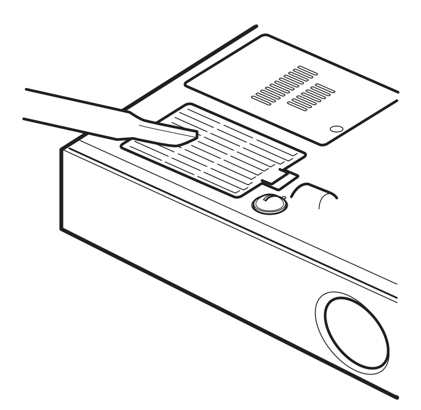
Nota

Con el fin de evitar descargas eléctricas o incendios, no introduzca las manos en el compartimento de sustitución de la lámpara, ni permita que se introduzcan líquidos ni objetos.



Limpieza del filtro de aire

El filtro de aire debe limpiarse cada 500 horas.
Cuando aparezca en la pantalla el mensaje "Por favor limpie el filtro", quite el polvo del exterior de los orificios de ventilación con un aspirador.
La cifra de 500 horas es aproximada. Este valor varía en función del entorno y de cómo se utilice el proyector.

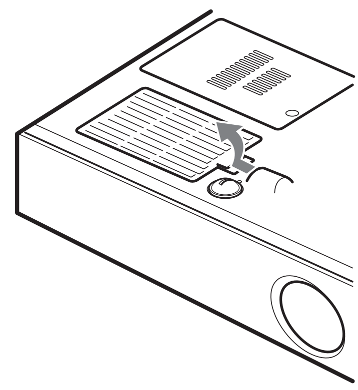


Si resulta difícil retirar el polvo del filtro con un aspirador, desmonte el filtro de aire y lávelo.

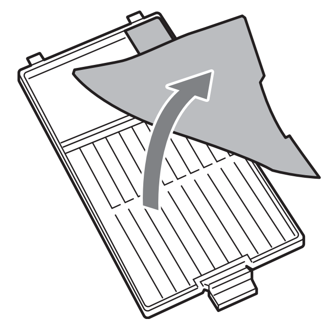
1 Desactive la alimentación y desenchufe el cable de alimentación.

2 Coloque una hoja (paño) de protección debajo del proyector y dé la vuelta al proyector.

3 Extraiga la cubierta del filtro de aire.



4 Extraiga el filtro de aire.



5 Lave el filtro de aire con una solución detergente suave y déjelo secar a la sombra.

6 Fije el filtro de aire y vuelva a colocar la cubierta.

Notas

- **No descuide la limpieza del filtro de aire, de lo contrario el polvo podría acumularse hasta llegar a obstruirlo. Ello podría provocar un aumento de la temperatura en el interior de la unidad y originar un incendio, o ser la causa de un mal funcionamiento.**
- Si no es posible eliminar el polvo del filtro de aire, sustitúyalo por el nuevo suministrado.
- No olvide sujetar firmemente la cubierta del filtro de aire. De lo contrario, el polvo se acumulará en el interior del proyector, lo que puede provocar averías.

Solución de problemas

Si el proyector parece no funcionar correctamente, intente diagnosticar y corregir el problema utilizando las siguientes instrucciones. Si el problema no se soluciona, consulte con personal especializado de Sony.

Alimentación

Síntoma	Causa y solución
La alimentación no se activa.	• La alimentación se ha desactivado y activado de nuevo con la tecla I / ⏻ en un corto intervalo. → Espere unos 90 segundos antes de activar la alimentación (consulte la página 20). • La cubierta de la lámpara no está fijada. → Cierre firmemente la cubierta de la lámpara (consulte la página 39).
Los indicadores LAMP/COVER y TEMP/FAN se iluminan.	• Se ha producido una avería en el sistema eléctrico. → Consulte con personal especializado de Sony.
El ajustador eléctrico de inclinación y la protección del objetivo no se cierran.	• El cable de alimentación de CA está desenchufado con la alimentación del proyector activada. → Conecte de nuevo el enchufe del cable de alimentación a la toma de CA y, a continuación, desactive la alimentación del proyector.
El ajustador eléctrico de inclinación y la protección del objetivo no funcionan en absoluto.	• Se ha producido una avería en el sistema eléctrico. → Consulte con personal especializado de Sony. Si es necesario utilizar el proyector en una situación de emergencia, utilícelo en el modo de emergencia (consulte la página 46).

Imagen

Síntoma	Causa y solución
Sin imagen.	• El cable está desconectado o las conexiones son incorrectas. ➔ Compruebe que se han hecho las conexiones apropiadas (consulte la página 15). • Las conexiones son incorrectas. ➔ Este proyector es compatible con un DDC2B (Display Data Channel 2B). Si el ordenador es compatible con un DDC, encienda el proyector de acuerdo con las indicaciones siguientes. **1** Conecte el proyector al ordenador. **2** Encienda el proyector. **3** Inicie el ordenador. • La selección de entrada es incorrecta. ➔ Seleccione correctamente la fuente de entrada mediante la tecla INPUT (consulte la página 18). • La señal del ordenador no está ajustada para la salida hacia un monitor externo, o está ajustada tanto para un monitor externo como para un monitor LCD de ordenador. ➔ Ajuste el ordenador para que envíe la señal **solamente** a un monitor externo (consulte la página 15). ➔ Dependiendo del tipo de ordenador, por ejemplo un portátil o un equipo LCD de tipo "todo en uno", es posible que deba pulsar determinadas teclas o cambiar la configuración para conmutar la salida del ordenador al proyector (consulte la página 18). *Para obtener información detallada, consulte el manual de instrucciones suministrado con el ordenador.*
La imagen aparece con ruido.	• Puede aparecer ruido de fondo en función de la combinación de los números de entrada de puntos del conector y de los números de píxeles del panel LCD. ➔ Cambie el patrón del escritorio del ordenador conectado.
El color de la imagen del conector INPUT A es extraño.	• El ajuste de "Sel. señ. ent. A" del menú AJUSTE es incorrecto. ➔ Seleccione la opción correcta, "Ordenador", "Vídeo GBR" o "Componente", de acuerdo con la señal de entrada (consulte la página 31).
Aparece "Compruebe el ajuste Sel. señ. ent. A." a pesar de introducir la señal correcta desde INPUT A.	• El ajuste de "Sel. señ. ent. A" del menú AJUSTE es incorrecto. ➔ Seleccione la opción correcta, "Ordenador", "Vídeo GBR" o "Componente", de acuerdo con la señal de entrada (consulte la página 31).
La indicación en pantalla no aparece.	• Ha ajustado "Estado"en el menú AJUSTE DE MENÚ en "No". ➔ Ajuste "Estado" en el menú AJUSTE DE MENÚ en "Sí" (consulte la página 33).
El balance de color es incorrecto.	• No ha ajustado correctamente la imagen. ➔ Ajuste la imagen (consulte la página 27). • El proyector está ajustado en un sistema de color incorrecto. ➔ Defina "Sistema de color" en el menú AJUSTE de modo que coincida con el sistema de color de la entrada (consulte la página 31).
La imagen es demasiado oscura.	• "Contraste" o "Brillo" no se ha ajustado correctamente. ➔ Ajuste el contraste o el brillo en el menú "Ajustar imagen..." correctamente (consulte la página 27). • La lámpara se funde o disminuye su brillo. ➔ Sustituya la lámpara por una nueva (consulte la página 38).

Síntoma	Causa y solución
La imagen no es nítida.	• La imagen está desenfocada. ➔ Ajuste el enfoque (consulte la página 19). • Se ha condensado humedad en el objetivo. ➔ Deje el proyector encendido durante unas dos horas.
La imagen se extiende más allá de la pantalla.	• Se ha pulsado la tecla APA aunque hay bordes negros alrededor de la imagen. ➔ Muestre la imagen completa en la pantalla y pulse la tecla APA. ➔ Ajuste correctamente “Desplazamiento” en el menú AJUSTE DE ENTRADA (consulte la página 29).
La imagen parpadea.	• “Fase Punto”, en el menú AJUSTE DE ENTRADA, no se ha ajustado correctamente. ➔ Ajuste correctamente “Fase Punto” en el menú AJUSTE DE ENTRADA (consulte la página 29).

Sonido

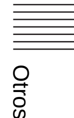
Síntoma	Causa y solución
No se oye el sonido.	• El cable está desconectado o las conexiones son incorrectas. ➔ Compruebe que se han hecho las conexiones apropiadas (consulte la página 15). • El cable de conexión de audio es incorrecto. ➔ Utilice un cable de audio estéreo sin resistencia (consulte la página 15). • El sonido no está correctamente ajustado. ➔ Ajuste el sonido (consulte la página 27).

Mando a distancia

Síntoma	Causa y solución
El mando a distancia no funciona.	• La pila del mando a distancia está agotada. ➔ Sustituya la pila por una nueva (la página 12).

Otros

Síntoma	Causa y solución
Las teclas del panel de control no funcionan.	• Las teclas del panel de control están bloqueadas. ➔ Desbloquee las teclas del panel de control (consulte la página 32).



Indicadores

Síntoma	Causa y solución
El indicador LAMP/ COVER parpadea.	• La cubierta de la lámpara no está fijada. ➔ Fije firmemente la cubierta (consulte la página 39). • La tapa del objetivo no se abre debido a algún problema. ➔ Consulte con personal especializado de Sony. Si es necesario utilizar el proyector en una situación de emergencia, utilícelo en el modo de emergencia (consulte la página 46).

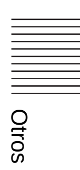
Síntoma	Causa y solución
El indicador LAMP/ COVER se ilumina.	• La lámpara ha llegado al final de su vida útil. → Sustituya la lámpara (consulte la página 38). • La lámpara se calienta en exceso. → Espere 90 segundos para que la lámpara se enfríe y vuelva a activar la alimentación (consulte la página 19).
El indicador TEMP/FAN parpadea.	• El ventilador está averiado. → Consulte con personal especializado de Sony.
El indicador TEMP/FAN se ilumina.	• La temperatura interna es anormalmente alta. → Compruebe si algo bloquea los orificios de ventilación. → Compruebe si el proyector se está utilizando a altitudes elevadas.
Los indicadores LAMP/ COVER y TEMP/FAN se iluminan.	• Se ha producido una avería en el sistema eléctrico. → Consulte con personal especializado de Sony.

Lista de mensajes

Mensajes de aviso

Utilice la lista siguiente para comprobar el significado de los mensajes que se muestran en la pantalla.

Mensaje	Significado y solución
Temperatura alta! Uso posib. en alt. elev. Activar modo de alt. elev.? Sí ↑ No ↓	• La temperatura interna es demasiado alta. ➔ Si utiliza el proyector a altitudes de 1 500 m o más, active el “Modo gran altitud” en el menú AJUSTE INSTALACIÓN (consulte la página 34). • Si aparece este mensaje en la pantalla cuando se utiliza el proyector a altitudes normales, compruebe si hay algo que bloquee los orificios de ventilación (escape).
Temperatura alta! Apag. 1 min.	• La temperatura interna es demasiado alta. ➔ Desactive la alimentación. ➔ Compruebe si algo bloquea los orificios de ventilación.
Frecuencia fuera de rango!	• Esta señal de entrada no puede proyectarse ya que la frecuencia está fuera del rango aceptable del proyector. ➔ Introduzca una señal que se encuentre dentro del margen de la frecuencia. • El ajuste de resolución de la señal de salida del ordenador es demasiado alto. ➔ Establezca el ajuste de salida en SVGA (consulte la página 15).
Compruebe el ajuste Sel. señ. ent. A.	• Ha introducido una señal RVA desde el ordenador cuando la opción “Sel. señ. ent. A” del menú AJUSTE está ajustada en “Componente”. ➔ Ajuste correctamente “Sel. señ. ent. A” (consulte la página 31).
Por favor cambie la lámpara.	• Es necesario sustituir la lámpara. ➔ Sustituya la lámpara (consulte la página 38).
Por favor limpie el filtro.	• Es hora de limpiar el filtro. • Limpie el filtro (consulte la página 40).



Otros

Mensajes de precaución

Utilice la lista siguiente para comprobar el significado de los mensajes que se muestran en la pantalla.

Mensaje	Significado y solución
No aplicable!	• Ha pulsado una tecla incorrecta. ➔ Pulse la tecla adecuada.
Teclas del panel bloqueadas!	• La opción “Blq.tec.panel” del menú AJUSTE INSTALACIÓN está ajustada en “Sí”. ➔ Todas las teclas del panel de control del proyector están bloqueadas. Maneje el proyector con las teclas del mando a distancia (consulte la página 32).

Modo de emergencia

Antes de realizar el procedimiento siguiente, intente diagnosticar el problema según las instrucciones descritas en “Solución de problemas” en la página 41. Si el problema persiste, lea atentamente el siguiente procedimiento y sígalo.

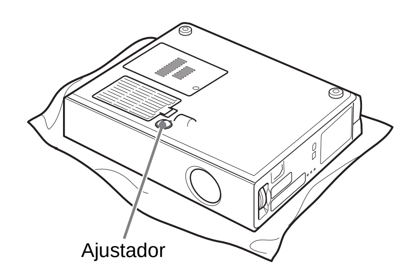
El proyector está equipado con un modo de emergencia para la tapa del objetivo y el ajustador eléctrico de inclinación. Si no funciona el mecanismo eléctrico, puede manipular de forma manual la tapa del objetivo y el ajustador de inclinación (modo de emergencia).

Nota

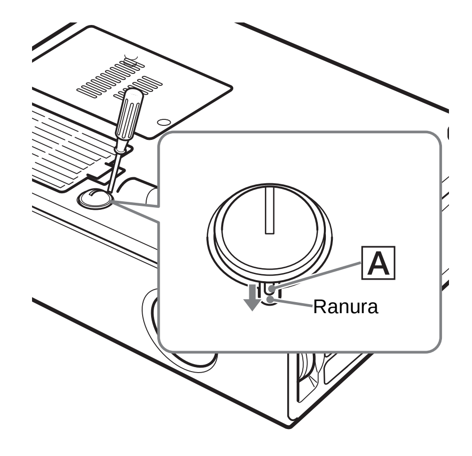
Realice este procedimiento sólo en caso de emergencia. Si realiza este procedimiento, no podrá recuperar sin ayuda el funcionamiento eléctrico. Después de utilizar el proyector en el modo de emergencia, consulte inmediatamente con personal cualificado de Sony.

Para cambiar al modo de emergencia, siga los pasos siguientes.

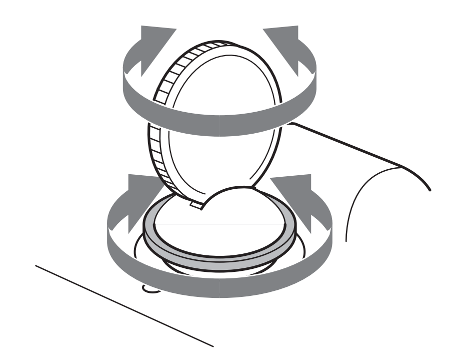
1 Coloque una hoja (paño) de protección debajo del proyector. Dé la vuelta al proyector de forma que vea la parte inferior.



2 Deslice el interruptor A de la ranura frontal del ajustador en la dirección de la flecha con el pequeño destornillador plano.
La tapa del objetivo y el ajustador de inclinación cambian al modo de emergencia.



3 Cuando abra o cierre la tapa del objetivo, gire la ranura del ajustador con una moneda.
Si se deja abierta la tapa del objetivo o el ajustador de inclinación extendido, gire la ranura hacia la izquierda (en la dirección de la flecha).



Nota

Encienda el proyector cuando la tapa del objetivo, en la parte frontal del proyector, esté completamente abierta.

Especificaciones

Características ópticas

Sistema de proyección
3 paneles LCD, 1 objetivo, sistema de proyección
Panel LCD: Panel SVGA de 0,62 pulgadas de muy alta apertura,
1 440 000 píxeles (480 000 píxeles × 3)
Objetivo: Objetivo zoom de 1,2 aumentos (manual)
f 18,0 a 21,6 mm/F 2,2 a 2,4
Lámpara: VPL-CS7: 185 W UHP
VPL-ES2: 157 W UHP
Tamaño de imagen de proyección
Margen: 40 a 300 pulgadas (medida diagonal)
Salida de luz: VPL-CS7: lúmenes ANSI[1)] 1 800 lm
VPL-ES2: lúmenes ANSI[1)] 1 500 lm
(cuando el Modo Lámpara está establecido en “Alto”)
Distancia de proyección (si se coloca en el suelo)
Cuando se introduce la señal SVGA
40 pulgadas: 1,1 a 1,4 m (3,6 a 4,6 pies)
60 pulgadas: 1,7 a 2,1 m (5,6 a 6,9 pies)
80 pulgadas: 2,3 a 2,8 m (7,5 a 9,2 pies)
100 pulgadas: 2,9 a 3,5 m (9,5 a 11,5 pies)
120 pulgadas: 3,5 a 4,2 m (11,5 a 13,8 pies)
150 pulgadas: 4,4 a 5,3 m (14,4 a 17,4 pies)
200 pulgadas: 5,9 a 7,0 m (19,4 a 28,9 pies)
300 pulgadas: 8,8 a 10,6 m (23 a 34,8 pies)

Es posible que exista una pequeña diferencia entre el valor real y el valor de diseño antes mostrado.

Características eléctricas

Sistema de color
Sistema NTSC3.58/PAL/SECAM/NTSC4.43/PAL-M/PAL-N/PAL60, cambio automático/manual
Resolución: 600 líneas de TV horizontales (entrada de vídeo)
800 ×600 puntos (entrada RVA)
Señales de ordenador que admite[2)]
fH: 19 a 72 kHz
fV: 48 a 92 Hz
(Máxima resolución de señal de entrada: XGA 1024 × 768 fV: 85 Hz)

Señales de vídeo aplicables
15 kHz RVA/Componente 50/60 Hz, Componente progresivo 50/60 Hz, DTV (480/60i, 575/50i, 1080/60i, 480/60p, 575/50p, 1080/50i, 720/60p, 720/50p, 540/60p), Vídeo compuesto, Vídeo Y/C
Altavoz: Sistema de altavoz monoaural, 40 × 20 mm (1 $^{5}/_{8}$ × $^{13}/_{16}$ pulgadas), máx. 1 W

Entrada/Salida

Entrada de vídeo
VIDEO: tipo fonográfico
Vídeo compuesto: 1 Vp-p ±2 dB sincronización negativa (terminación de 75 ohmios)
S VIDEO: tipo Y/C mini DIN de 4 terminales
Y (luminancia): 1 Vp-p ±2 dB sincronización negativa (terminación de 75 ohmios)
C (crominancia): sincronización de color 0,286 Vp-p ±2 dB (NTSC) (terminación de 75 ohmios), sincronización de color 0,3 Vp-p ±2 dB (PAL) (terminación de 75 ohmios)
INPUT A: HD D-sub de 15 terminarles (hembra)
RVA/componente analógico:
R/R-Y: 0,7 Vp-p ±2 dB (terminación de 75 ohmios)
G: 0,7 Vp-p ±2 dB (terminación de 75 ohmios)

....

1) Lumen ANSI es un método de medida de American National Standard IT 7.228.
2) Ajuste la resolución y la frecuencia de la señal del ordenador conectado dentro del margen de señales predefinidas que admite el proyector.

G con sincronización/Y: 1 Vp-p ±2 dB sincronización negativa (terminación de 75 ohmios)
B/B-Y: 0,7 Vp-p ±2 dB (terminación de 75 ohmios)
SYNC/HD:
Entrada de sincronización compuesta: 1–5 Vp-p alta impedancia, positiva/negativa
Entrada de sincronización horizontal: 1–5 Vp-p alta impedancia, positiva/negativa
VD:
Entrada de sincronización vertical: 1–5 Vp-p alta impedancia, positiva/negativa

Y PB/CB PR/CR (sólo VPL-ES2)
Clavija fotográfica de componente
sync/Y: 1 Vp-p ±2 dB sincronización negativa (terminación de 75 ohmios)
CB/PB: 0,7 Vp-p ±2 dB (terminación de 75 ohmios)
CR/PR: 0,7 Vp-p ±2 dB (terminación de 75 ohmios)

AUDIO Minitoma estéreo
500 mVrms, impedancia superior a 47 kiloohmios

OUTPUT MONITOR OUT (sólo VPL-CS7): HD D-sub de 15 terminales (hembra)
R, V, A: Unidad de ganancia: 75 ohmios
SYNC/HD, VD: 4 Vp-p (abierta), 1 Vp-p (75 ohmios)

Normas de seguridad
UL60950, cUL (CSA Nº 60950), FCC Clase B, IC Clase B, NEMKO (EN60950), CE (LVD, EMC), C-Tick

General

Dimensiones 295 × 78 × 238 mm (11 5/8 × 3 1/8 × 9 3/8 pulgadas) (ancho/alto/prof.) (sin las partes salientes)

Masa VPL-CS7: Aprox. 2,9 kg (6 lb 6 oz)
VPL-ES2: Aprox. 2,8 kg (6 lb 3 oz)

Requisitos de alimentación
CA 100 a 240 V, 50/60 Hz

Consumo de energía
VPL-CS7: Máx. 250 W
VPL-ES2: Máx. 220 W
(Modo de espera: 4,6 W)

Disipación de calor
VPL-CS7: 853,1 BTU
VPL-ES2: 750,7 BTU

Temperatura de funcionamiento
0°C a 35°C (32°F a 95°F)

Humedad de funcionamiento
35% a 85% (sin condensación)

Temperatura de almacenamiento
–20°C a +60°C (–4°F a 140°F)

Humedad de almacenamiento
10% a 90%

Accesorios que se suministran
Mando a distancia (1)
Batería de litio CR2025 (1)
Cable HD D-sub de 15 terminales (2 m) (1)
(1-791-992-21)
Maleta flexible (1)
Cable de alimentación de CA (1)
Filtro de aire (de repuesto) (1)
Instrucciones de funcionamiento (CD-ROM) (1)
Manual de referencia rápida (1)
Etiqueta de seguridad (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

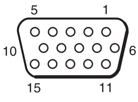
Accesorios opcionales

Lámpara de proyector (de repuesto)
LMP-E180 (sólo para VPL-CS7)
LMP-E150 (sólo para VPL-ES2)

Cable de señales
SMF-402 (HD D-sub de 15 terminales (macho) ←→ 3 × tipo fonográfico (macho))

Asignación de terminales

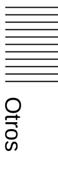
Conector INPUT A (HD D-sub de 15 terminales, hembra)



1	R/R-Y	9	N.C.
2	G/Y	10	GND
3	B/B-Y	11	GND
4	GND	12	DDC/SDA
5	GND	13	HD/C.Sync
6	GND (R)	14	VD
7	GND (G)	15	DDC/SCL
8	GND (B)		

Señales predefinidas

Nº de memoria	Señal predefinida		fH (kHz)	fV (Hz)	Sincronización	TAMAÑO
1	Vídeo 60 Hz		15,734	59,940		
2	Vídeo 50 Hz		15,625	50,000		
3	RVA de 15k/componente 60 Hz		15,734	59,940	S en G/Y o sincronización compuesta	
4	RVA de 15k/componente 50 Hz		15,625	50,000	S en G/Y o sincronización compuesta	
5	1080/60i		33,75	60,0	S en G/Y o sincronización compuesta	
6	640 × 350	Modo VGA 1	31,469	70,086	H-pos, V-neg	800
7		VGA VESA 85 Hz	37,861	85,080	H-pos, V-neg	832
8	640 × 400	PC-9801 Normal	24,823	56,416	H-neg, V-neg	848
9		Modo VGA 2	31,469	70,086	H-neg, V-pos	800
10		VGA VESA 85 Hz	37,861	85,080	H-neg, V-pos	832
11	640 × 480	Modo VGA 3	31,469	59,940	H-neg, V-neg	800
12		Macintosh 13"	35,000	66,667	H-neg, V-neg	864
13		VGA VESA 72 Hz	37,861	72,809	H-neg, V-neg	832
14		VGA VESA 75 Hz	37,500	75,000	H-neg V-neg	840
15		VGA VESA 85 Hz	43,269	85,008	H-neg V-neg	832
16	800 × 600	SVGA VESA 56 Hz	35,156	56,250	H-pos, V-pos	1024
17		SVGA VESA 60 Hz	37,879	60,317	H-pos, V-pos	1056
18		SVGA VESA 72 Hz	48,077	72,188	H-pos, V-pos	1040
19		SVGA VESA 75 Hz	46,875	75,000	H-pos, V-pos	1056
20		SVGA VESA 85 Hz	53,674	85,061	H-pos, V-pos	1048
21	832 × 624	Macintosh 16"	49,724	74,550	H-neg, V-neg	1152
22*	1024 × 768	XGA VESA 43 Hz	35,524	86,958	H-pos, V-pos	1264
23		XGA VESA 60 Hz	48,363	60,004	H-neg V-neg	1344
24		XGA VESA 70 Hz	56,476	69,955	H-neg V-neg	1328
25		XGA VESA 75 Hz	60,023	75,029	H-pos, V-pos	1312
26		XGA VESA 85 Hz	68,677	84,997	H-pos, V-pos	1150
43	480/60p (Componente progresivo)		31,470	60,000	S en G	
44	575/50P (Componente progresivo)		31,250	50,000	S en G	
45	1080/50i (DTV)		28,130	50,000		
47	720/60p (DTV)		45,000	60,000		


Otros

Nº de memoria	Señal predefinida	fH (kHz)	fV (Hz)	Sincronización	TAMAÑO
48	720/50p (DTV)	37,500	50,000		
50	546/60p	33,750	60,000		

Notas

- Si se introduce una señal que no sea una de las predefinidas que se indican arriba, es posible que la imagen no se vea correctamente.
- La memoria nº 22* muestra la señal entrelazada.

Advertencia sobre la conexión de alimentación

Utilice un cable de alimentación adecuado al suministro eléctrico local.

	Estados Unidos, Canadá		Europa continental		Reino Unido, Irlanda, Australia, Nueva Zelanda	Japón
Tipo de enchufe	VM0233	290B	YP-12A	COX-07	_(1)	YP332
Tipo de conexión	VM0089	386A	YC-13B	COX-02	VM0310B	YC-13
Tipo de cable	SJT	SJT	H05VV-F	H05VV-F	N13237/ CO-228	VCTF
Corriente y tensión nominal	10A/ 125V	10A/ 125V	10A/ 250V	10A/ 250V	10A/ 250V	7A/ 125V
Aprobación de seguridad	UL/CSA	UL/CSA	VDE	VDE	VDE	DENAN
Longitud del cable (máx.)	4,5 m		–			

(1) Utilice un enchufe de valor nominal adecuado, que se ajuste a las normas locales.

Índice

A

B

C

D

E

F

I

M

N

P

R

S

T

U

V

http://www.sony.net/

Sony Corporation